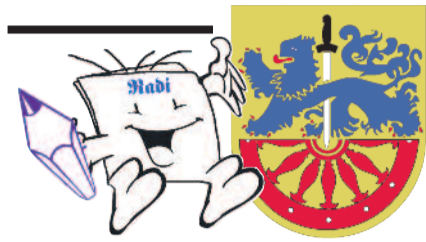


Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



Der Dorclub Leppersdorf lädt ein

## Einladung zur Simson – Ausstellung

Anlässlich unseres Dorffestes vom 01. bis 03.09.2023 findet am Sonntag, dem **03.09.2023 ab 11:00 Uhr** am Festplatz eine **Simson-Ausstellung für Jedermann** statt.

**Also – kommt vorbei und stellt eure Mopeds zur Schau!**

Wegen hoher Nachfrage laden wir um Vorkaufplatzung unter folgenden Kontaktdaten:

0172 9057386  
0162 6478471

dorclub-leppersdorf@web.de

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

## Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

12.08.	Praxis Dipl.-Stom. Aclana Bartz Lessingplatz 19, 01917 Kamenz	Tel. 03578 / 30 46 25
13.08.	Praxis Dr. med. dent. Marcus Leineweber Schulstr. 12, 01896 Ohorn	Tel. 035955 / 452 33

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)

## Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
12.08.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 36
13.08.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
14.08.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15
15.08.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578/31 80 20
16.08.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
17.08.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
18.08.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795/423 38

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung  
11.08. - 18.08.23: Frau Dr. Obitz, Weisdorf  
Tel. 0351 / 880 62 35

Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen Tel. 035973 2830  
wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr  
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

## Ein Konzept mit Zukunft Ist die Idee der Tafelgärten Bautzen auch in Radeberg realisierbar?

Eine Ausstellung im Humboldt-Gymnasium brachte unsere Redaktion auf eine interessante Spur. Für zwei Wochen waren Erfolgsgeschichten aus dem Projekt Arbeitsmarktmentoren Sachsen zu sehen. Initiiert hatte die das Sächsische Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr. Wir lernten zur kleinen Eröffnung am 08.06.2023 Simone Stange, Arbeitsmarktmentorin und Marketingleiterin der Ostächs. Dienstleistungs- und Service GmbH, kennen. Sie erklärte, dass man froh sei, diese aussagekräftige Wanderausstellung auch in Radeberg zeigen zu können. Durch die Nähe zu Dresden seien die Verbindungen in die Oberlausitz und zum Landkreis weniger ausgeprägt. Dabei hat der gesamte Landkreis insgesamt sehr viel Potenzial zu bieten.

Potenzial hat auch ein Projekt, von welchem Simone Stange bei unserem zweiten Treffen in der Radeberger Kleiderkammer des Bündnisses Radeberger Land hilft e.V. erzählte. Es geht um das in Bautzen auf den Weg gebrachte Projekt der sogenannten Tafelgärten.

„Diese Maßnahme ist wichtig für den Personenkreis, der kaum Chancen auf dem ersten Arbeitsmarkt hat und gleichzeitig ist sie ein wichtiger Lieferant für die Tafel. Die Personen erhalten sich Ihre sozialen Kontakte, betätigen sich bei sinnvoller Arbeit, erhalten ihre Leistungsfähigkeit, realisieren einen Arbeitsalltag, müssen Leistungen bringen und haben die Möglichkeit einzuschätzen, ob sie im ersten Arbeitsmarkt noch bestehen können“, erklärt Simone Stange die Maßnahme. In der Gartenanlage Bautzen Strehla e.V. befinden sich die Tafelgärten, in welchen Obst und Gemüse für den Tafel e.V. Bautzen angebaut wird. Der Territorialverband der Gartenfreunde Landkreis Bautzen e.V. steht voll hinter dem Projekt, welches durchaus erfolgversprechend ist.

Die Anbaustrategie sieht vor, dass ein Teil des Saatgutes neu beschafft wird, vorrangig aber selbst gewonnen wird.



Benötigte Pflanzen wie Salat, Kohlrabi, Bohnen und Kürbisse werden selbst gezogen. Angebaut werden zudem beispielsweise Erdbeeren, Gurken, Tomaten, Kohlsorten, Zucchini, Möhren, Bohnen, Zwiebeln und verschiedene Kräuter. Die in der Gartenanlage bestehenden Obstbäume dürfen ebenfalls geerntet werden. Die Tafel holt sich dann den Ertrag in den Gärten ab.

### Ernteergebnisse der Tafelgärten im Jahr 2022

Vom Erntebeginn am 10. Mai bis zum 28. Oktober:

20 Kisten Rhabarber	2 Kisten Radieschen,
8 Kisten roter Rettich	40 Kisten Lauchzwiebeln,
7 Kisten Pflücksalat	45 Kisten á 6 Kopfsalate
18 Kisten rote Beete	23 Kisten Kohlrabi
43 Kisten Bohnen	77 Kisten á 10 Zucchini
6 Obstkörbchen Basilikum	4 Stiegen Pflaumen
4 Stiegen Zwiebeln	161 Kisten Möhren
47 Kürbisse	

Vielleicht gibt unser Artikel den Anstoß für Partnerschaften oder Kooperationen zwischen den Gartensparten und den gemeinnützigen Vereinen. Mithilfe der Verwaltung kann dann sicherlich ein ähnliches Projekt entstehen, welches allen Beteiligten zu Gute kommt.

Text: Red.

Fotos: Simone Stange, ODS GmbH

## Akte Corona

Alternativen zu einer alternativen Politik

- Impfpflicht und Impfwang
- Umgang mit Impfschäden
- Missbrauch von Corona-Tests
- Schutzmasken als Symbolpolitik
- Wirkungslosigkeit des Lockdowns
- Kinder als Politikopfer
- Auslastung der Kliniken
- Untergang der Demokratie
- Versagen der Medien

Eine Faktensammlung haben wir auf unserer Themenseite anschaulich zusammengefasst.

[afd-fraktion-sachsen.de/akte-corona](http://afd-fraktion-sachsen.de/akte-corona)

afd-fraktion-sachsen.de

FRAKTIONSACHSEN  
**AfD**

## Neue Praxisbausteine für selbstverwaltete Jugendclubs

Die Sächsische Jugendstiftung hat gemeinsam mit der Sächsischen Landjugend ein Unterstützungsangebot für selbstverwaltete Jugendclubs entwickelt. Im Rahmen des Projekts „DES demokratisch, engagiert und selbstverwaltet“ wurde eine Bedarfsanalyse durchgeführt, auf deren Ergebnisse das Angebot reagiert. In dreistündigen Praxisbausteinen werden Themen wie Nachwuchsgewinnung, Teamwork im Club oder der Umgang mit Konflikten behandelt. Die vier Praxisbausteine können von den Jugendclubs kostenlos und in verschiedenen Formaten gebucht werden.

„Im Rahmen unserer Bedarfsanalyse wurde vor allem deutlich, dass das Thema ‚Mitmachen‘ als problematisch erfahren wird. Deshalb haben wir die Praxisbausteine ‚Gemeinsam mehr erreichen‘ und ‚next generation‘ entwickelt“, sagt Julian Koch-Duschek, Projektleiter von DES! „Mit ‚Gemeinsam mehr erreichen‘ reagieren wir auf den häufig geäußerten Frust darüber, dass die viele ehrenamtliche Arbeit meist auf zu wenigen Schultern lastet.“ Themen sind neben der Entstehung von verbindlichem und gutem Teamwork auch die Frage, wie Konflikte produktiv in der Gruppe gelöst werden können. Koch-Duschek erzählt weiter: „Viele Jugendclubs sind mittlerweile geprägt durch Überalterung. In ‚next generation‘ beschäftigen wir uns deshalb mit dem Thema Nachwuchsgewinnung und junges Engagement.“ Im Fokus steht die Frage, wie neue Mitglieder in den Jugendclub eingebunden werden können. Außerdem geht es um Techniken der Mitgliederwerbung. Andreas Wujanz, Projektmitarbeiter von DES! „Wir haben festgestellt, dass Jugendclubs durchaus mit problematischen Verhalten durch Gäste zu kämpfen haben. Das fängt bei respektlosem Verhalten an und geht bis zu körperlicher Gewalt. Aus dieser Problemlage heraus entstand der Praxisbaustein ‚Stress im Club‘.“ Dieser gibt Hilfestellungen im Umgang mit solchem Verhalten, informiert über den rechtlichen Rahmen in diesen Situationen und beschäftigt sich mit Strategien zur Deeskalation. „Häufig sind selbstverwaltete Jugendclubs super engagiert, schrecken aber davor zurück, sich aktiv dort einzubringen, wo es um

ihre eigenen Interessen geht. Meist liegt das daran, dass Verwaltungsstrukturen und Entscheidungsprozesse als intransparent erfahren werden.“ Um selbstverwalteten Jugendclubs das Know-How in die Hand zu geben, sich politisch zu beteiligen, entstand der vierte Praxisbaustein „Politische Lobby stärken“.

Die vier Praxisbausteine sind miteinander kombinierbar, stehen aber auch für sich allein. „Wir verstehen uns als Impulsgeber. Stellen wir aber fest, dass eine langfristige Unterstützung notwendig ist, können wir die Kontakte für eine anschließende Prozessbegleitung vermitteln, etwa durch Kolleg\*innen der Sächsischen Landjugend“, schließt Andreas Wujanz.

Detaillierte Informationen zu den Praxisbausteinen finden sich unter [nimm-des.de/veranstaltungen](http://nimm-des.de/veranstaltungen). Hier können auch direkt Buchungsanfragen gestellt werden.

Das Projekt DES! stärkt selbstverwaltete Jugendtreffs im ländlichen Raum als Orte demokratischer Bildung und setzt sich für mehr Sichtbarkeit und Wertschätzung jugendlichen Engagements ein. Es wurde von der Sächsischen Jugendstiftung in Kooperation mit der Sächsischen Landjugend ins Leben gerufen und wird gefördert im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“ des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend. Die Veröffentlichung stellt keine Meinungsäußerung des BMFSFJ oder des BAFzA dar. Für inhaltliche Aussagen tragen die Autorinnen und Autoren die Verantwortung.

Pressekontakt  
Julian Koch-Duschek  
Mobil: 0157 77441830  
E-Mail: [jdotschek@saechsische-jugendstiftung.de](mailto:jdotschek@saechsische-jugendstiftung.de)



## Gemeinde Arnsdorf

### Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben, sondern den Jahren mehr Leben zu geben. (Alexis Carrel)

**Allen Jubilaren**, die in der Zeit vom **14.08. – 20.08.2023** ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

## Gemeinde Wachau

### Bekanntmachung zur Schulanmeldung Schuljahr 2024/25

#### Sehr geehrte Eltern,

Kinder, die in der Zeit vom 01.07.2017 bis zum 30.06.2018 geboren wurden, werden im Schuljahr 2024/2025 in Sachsen schulpflichtig.

Alle Kinder, die bis zum 30.06.2024 das sechste Lebensjahr vollendet haben und ihren derzeitigen Wohnsitz in den Ortsteilen Leppersdorf, Lichtenberg und Kleindittmannsdorf haben, werden an der Grundschule Leppersdorf angemeldet.

Sollten Sie eine andere Schule außerhalb unseres Einzugsbereiches in Betracht ziehen, nehmen Sie den Termin bitte trotzdem wahr!

#### Termine für die Anmeldung:

- Mittwoch, den 30.08.2023 von 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr
- Donnerstag, den 31.08.2023 von 8.00 Uhr bis 15.30 Uhr

#### Ort:

Sekretariat der Grundschule Leppersdorf  
Alte Hauptstr. 12, OT Leppersdorf 01454 Wachau

#### Benötigte Unterlagen:

- Personalausweis
- Geburtsurkunde des Kindes
- evtl. Sorgerechtsentscheidungen und Vollmachten zur Anmeldung bei getrennten Personensorgeberechtigten
- Nachweis der Masernschutzimpfung (Impfausweis oder ärztl. Bescheinigung)

Antje Vollhardt  
(Schulleiterin)

## Große Kreisstadt Radeberg

### Jetzt Interessensbekundung abgeben

## Händler und Schausteller für den Radeberger Weihnachtsmarkt 2023 gesucht

Der Weihnachtsmarkt findet vom 14. bis 17.12.2023 (Donnerstag bis Sonntag) statt. Für die Teilnahme daran können bis 30.09.2023 Interessensbekundungen per E-Mail an [gewerbeamt@stadt-radeberg.de](mailto:gewerbeamt@stadt-radeberg.de) abgegeben werden. Im Anschluss erfolgt eine Auswahl. Es werden folgende Gebühren erhoben:

- Verkaufshaus: 157,50 Euro

- Lichtstrom: 15,00 Euro
- Starkstrom: 30,00 Euro
- Standfläche: 8,00 Euro pro Meter je Tag
- Schaustellen: 25,00/30,00 Euro pro Meter je Tag
- Kinderkarussell, Eisenbahn: 30,00 Euro pro Tag

Stadtverwaltung Radeberg

## Kurz und knapp aus dem Rödertal

### Innenminister bei Radebergs Oberbürgermeister: Fördermittel und Präventionsarbeit im Fokus

Am Donnerstag, den 02.08.2023, war Innenminister Armin Schuster erstmals zu Gast im Radeberger Rathaus und durfte sich ins Goldene Buch der Stadt eintragen. Im Gespräch mit Oberbürgermeister Frank Höhme ging es zum einen um die interkommunale Zusammenarbeit mit den Nachbarkommunen sowie um Möglichkeiten der Feuerwehr- und Sportförderung. „Mit Blick auf den Haushalt hat Radeberg wie andere Kommunen auch zunehmend Bedarf an Förderungen durch den Freistaat. Das macht den direkten Austausch so wichtig“, sagte Frank Höhme. Zum anderen wurde die Allianz Sichere Sächsische

Kommunen (ASSKomm) thematisiert. „Gemeinsam – dieses Wort ist auch bei ASSKomm der zentrale Schlüssel. Lokale Akteure vernetzen sich mit dem Ziel, es gar nicht erst zu Kriminalität kommen zu lassen und unter fachlicher Begleitung wird kommunale Prävention aufgebaut. Das ist auch für Radeberg ein interessanter Ansatz“, erklärte der Oberbürgermeister.

Innenminister Armin Schuster sagte: „Wie interkommunale Vernetzung geht, zeigen Radeberg, Arnsdorf, Ottendorf-Okrilla und Wachau im „Aktionsraum Rödertal“ – ein gutes Stück Zukunft

für sächsische Kommunen. Hier wird deutlich, welche Vorteile es haben kann, wenn man sich Personal und Technik teilt oder auch gemeinsam Projekte plant, um staatliche Förderungen wirtschaftlich sinnvoll zu generieren. Ich konnte mich heute vor Ort und im Gespräch davon überzeugen, was hier alles schon geleistet wurde. Natürlich war auch unsere Allianz Sichere Sächsische Kommunen (ASSKomm) Thema bei meinem Besuch. Wir sprachen darüber, wie Sicherheitsaufgaben interkommunal abgestimmt und finanziell geschultert werden können. Ich bin sicher, dass die Unterzeichnung eines Kooperationsvertrages im Aktionsraum Rödertal nur noch eine Frage der Zeit ist.“



Innenminister Armin Schuster war zu Besuch bei Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme (r.).

Text & Foto: Sarah Günther, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

### Neue Asphalttschicht für die S 180 Bauarbeiten zwischen Lotzdorf und Liegau-Augustusbad

Seit dem 24.07.2023 läuft die Instandhaltung der S 180 (Radeberger Landstraße / Straße Zum Sportplatz) zwischen Lotzdorf (ab Abzweig Rödertalstraße) und Liegau-Augustusbad (bis zur Kreuzung Langebrücker Straße).

„In der Ortslage Liegau-Augustusbad wird eine dünne neue Straßenschicht aufgebracht. Gleichzeitig erfolgen in dem Bereich



die Anpassung bzw. der Austausch der Trinkwasser- / Hydrantenschieberkappen sowie die Angleichung der Schachtabdeckungen“, informiert das Landratsamt. Zwischen Lotzdorf und dem Ortseingang Liegau-Augustusbad wird die Straße ebenfalls mit einer dünnen neuen Decke versehen.

Die Umleitung für die Dauer der Baumaßnahme führt in beiden Richtungen über die S 180 Richtung Radeberg, die S 95 und S 177 Richtung Seifersdorf und die K 9257 Richtung Liegau-Augustusbad

Text & Fotos: Red.

## Langebrücker Nachrichten

# Langebrücker Turner holen in drei Altersklassen den Gesamtsieg

17. Altersklassen-Wettkampf im Gerätturnen der Männer in der Ortschaft durchgeführt / Insgesamt 14 aktive Turner am Start



Geturnt wurde ein Mehrkampf als Kürwettkampf, auch das Stützreck gehörte dazu.



Die drei besten Geräte gingen am Ende in die Wertung ein.

Am Freitag, dem 30. Juni, fand nach langer Corona-bedingter Zwangspause in der Vereinsturnhalle Dresdner Straße in Langebrück der 17. Altersklassen-Wettkampf im Gerätturnen für Männer und männliche Jugend statt. Ausgeschrieben waren fünf Altersklassen (bis 29 Jahre, 30 bis 49 Jahre, 50 bis 59 Jahre, 60 bis 69 Jahre und über 70 Jahre). Insgesamt 14 aktive Turner von den befreundeten Vereinen USV TU Dresden, SG Verkehrsbetriebe Dresden, SV Wesenitztal sowie vom Turnverein (TV) Langebrück folgten der Einladung.

Geturnt wurde ein Mehrkampf als Kürwettkampf an den Geräten Boden, Sprung, Stützbarren und Stützreck, wobei die jeweils drei besten Geräte in die Wertung kamen. Besonders stolz sind wir darauf, dass Turner des TV Langebrück in drei Altersklassen den Gesamtsieg errangen. Dies sind: Sascha Zoschke in der Altersklasse bis 29 Jahre, Andreas Rammer in der Altersklasse 30 bis 49 Jahre und Jens Bartlitz in der Altersklasse 50 bis 59 Jahre. Auch die anderen Turner des Vereins erzielten gute Ergebnisse und Platzierungen. Insgesamt sahen wir nach so langer Wettkampf-Pause wieder einen spannenden und kurzweiligen Wettkampf in der Vereinsturnhalle, der aufgrund der räumlichen Begrenztheit der Halle immer wieder eine logistische Herausforderung ist.

Nach dem Wettkampf wollten wir uns eigentlich auf der Wiese neben der Turnhalle zum geselligen Beisammensein treffen. Da uns die Wetterfee in diesem Jahr nicht sonderlich gewogen war und auch die Außentemperaturen am Abend nicht wirklich überzeugen konnten, haben wir den Treff nach dem Wettkampf kurzerhand in die Turnhalle verlegt. Es gab trotzdem frisch Gegrilltes, das eine oder andere Kaltgetränk und natürlich viele interessante Gespräche bis tief in die Nacht hinein.

Abschließend sei allen gedankt, die diesen Wettkampf wieder in gewohnt hoher Qualität auf die Beine gestellt haben: den insgesamt 14 Wettkämpfern; den Kampfrichtern Reinhold Benz (USV TU Dresden) sowie Sabine Bartlitz, Tobias Müller und Wenzel Schmalian (alle TV Langebrück); Susanne Bachmann und Hubertus Birka im Wettkampf-Büro; Peter Michel für den leckeren Kartoffelsalat; Hans-Jürgen Korb für die Getränkeversorgung; Bernd Stülpner am Grill sowie Hans-Egbert (Matz) Korb für die kulinarische Gesamtverantwortung; sowie den beiden Chef-Organisatoren Jens Bartlitz und Ralf Bachmann für die Wettkampfplanung und -leitung.

Ralf Bachmann  
Stellvertretender Vorsitzender  
Turnverein Langebrück e.V.



Übung am Stützbarren. FOTOS: Turnverein Langebrück



In seiner Vereinsturnhalle führte der Turnverein Langebrück den 17. Altersklassen-Wettkampf im Gerätturnen der Männer durch.

### Karnevalsverein Langebrück will Titel in Weixdorf verteidigen

Das neue Boot ist gebaut, jetzt gilt es. Am Sonnabend, 12. August, findet das diesjährige Badewannenrennen im Waldbad Weixdorf statt. „Wir sind wieder mit dabei und wollen unseren Titel vom letzten Jahr verteidigen“, geben sich Langebrücks Karnevalisten im Vorfeld kämpferisch. Der Modus sieht vor, dass immer zwei Boote gegeneinander antreten. Gestartet wird das Rennen um 13.30 Uhr. Der Veranstalter, der Waldbadkultur Weixdorf e.V., hat bereits die Gruppen ausgelost. Der Karnevalsverein Langebrück tritt in der Gruppe D gegen das Team DCC und Elferrat Gebau und gegen Jugendzentrum Weixdorf e.V an. Übrigens geht aus der Ortschaft noch ein zweites Team an den Start, nämlich in der Gruppe C der Ponyhof Langebrück. „In den Gruppen fährt jeder gegen jeden. Das Team, welches nach zwei Läufen die schnellste summierte Rennzeit hat, kommt ins Halbfinale“, teilt der Veranstalter zum Modus mit. Gegen 18 Uhr ist die Siegerehrung vorgesehen. Auch das schönste Boot wird prämiert. Die gesamte Veranstaltung beginnt mit einem zünftigen und musikalisch umrahmten Frühstück um 11.00 Uhr.

### Spielenachmittag am 14. August

Beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität steht einmal mehr der gesellige Part im Fokus. Für den kommenden Montag, 14. August, sind Spielenachmittag und Kaffeetrinken im Monatsprogramm angekündigt. Ausreichend Zeit zum Plauschen haben alle selbstverständlich an diesem Nachmittag auch. Beginn ist um 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses. Der Eintritt ist frei. Gäste sind willkommen.

### In Kürze Unfall in Langebrück: Radfahrerin schwer verletzt

Zu einem Verkehrsunfall mit einer schwer verletzten Radfahrerin kam es am 7. August in Langebrück. Am Morgen fuhr die 46-jährige Radfahrerin mit ihrem E-Bike auf der Höntzschstraße. Ein Suzuki bog von einem Grundstück auf die Gerhart-Hauptmann-Straße ein, es kam zum Zusammenstoß. Die Radfahrerin stürzte und wurde in ein Krankenhaus gebracht. Am Steuer des Wagens saß eine 42-jährige Autofahrerin, sie blieb unverletzt. Die Polizei hat die Ermittlungen zur Unfallursache aufgenommen.

Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

# Offenes Schloss

zum "Seifersdorfer Tag der Teilhabe"

Sonntag, 13.08.23  
von 14 bis 17 Uhr

Bocciaspielen mit Teilnehmern der Special Olympics und Verkaufsstand der Kleinwacher Werkstätten

Schlossführungen, Kaffee und Kuchen  
Wir freuen uns über Spenden

Das Projekt „T11-Teilhabe im ländlichen Raum“ wird gefördert von Fernsehlotterie



## Kurz und knapp aus dem Rödertal

### Umbau, Spenden und vieles mehr

# Tolle Unterstützung für die Kleiderkammer

Wie wichtig ist unsere Kleiderkammer in Radeberg? Sehr wichtig! Besonders in der heutigen Zeit, wo alles preisintensiver wird, nutzen viele Menschen die Möglichkeit günstiger an bestimmte Dinge, wie Bekleidung, kleinere Möbelstücke, Elektrogeräte oder einfach nur Spielzeug heran zu kommen.

In unserer Ausgabe 26 vom 30.06.2023 rief die Radeberger Kleiderkammer zu Spenden rund um die Einschulung auf. Eine wunderbare Unterstützung erhielt das Team der Kleiderkammer unter anderem von den Mitarbeitern der Stadtverwaltung Radeberg. Sie organisierten eine interne Sammelaktion. Auch viele private Spenden kamen für den Schulbeginn noch dazu. Das Team rund um Birgit Barth war begeistert von dieser Hilfe.

Der Eine oder Andere hat sich vielleicht auch gewundert, dass die Kleiderkammer vom 31. Juli bis 04.08.2023 geschlossen war. Es stand ein Umbau in den Räumen an. Frau Adler von der Löwenapotheke Radeberg stellte kostenlos das Mobiliar der Apotheken-einrichtung zur Verfügung. Mit Hilfe der Mitarbeiter des Radeberger Tisches wurde alles abgebaut und anschließend auf die Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße transportiert. In der letzten Woche waren alle mit dem Aufbau und Einräumen beschäftigt und seit dem 10.08.2023 ist die Radeberger Kleiderkammer wieder zu ihren gewohnten Zeiten geöffnet.

Birgit Barth sowie das gesamte Team der Kleiderkammer bedanken sich herzlich bei allen Helfern und Spendern, denn ohne diese Unterstützung würde es die Kleiderkammer nicht geben.

Noch ein kleiner Hinweis zu weiteren Spenden: Es wird dringend gebeten, die Spenden ausschließlich zu den Öffnungszeiten abzugeben. Keinesfalls sollen die Sachen vor der Kleiderkammer oder auf dem Hof des Gebäudes abgestellt werden. Bitte spenden Sie ausschließlich Sachen, welche gereinigt bzw. gewaschen sind und die Sie selbst noch verwenden würden! Es werden keine Großspenden aus Haushaltsauflösungen angenommen. Leider kam es in der Vergangenheit wiederholt zu unrechtmäßig abgestellten Spenden, welche dann vom Team entsorgt werden mussten.

Die Kleiderkammer Radeberg, in der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 24, öffnet donnerstags 09.00 - 12.00 Uhr und freitags 14.00 - 17.00 Uhr. Spender und Interessierte können sich auch telefonisch unter 0152 / 370 597 00 informieren.

Text: Red.  
Fotos: Birgit Barth, Kleiderkammer Radeberg

10 airfolg reiche Jahre



## Radeberger SV e.V. informiert

### Es geht wieder los!

Am 12.08.2023 gibt es endlich wieder Fußball im Stadion an der Schillerstraße. Unsere erste Männermannschaft spielt im Sachsenpokal und möchte unbedingt die zweite Runde erreichen. Eine Woche später startet die Saison in der Landesklasse Ost. Um das Ziel Klassenerhalt zu wiederholen, wird jede Art der Unterstützung benötigt. Wer nichts verpassen möchte, hat auch diesmal wieder die Chance, eine Dauerkarte zum Vorteilspreis zu erwerben. Auch dieses Jahr gibt es wieder den Heimspielplan im Taschenformat. Schneidet diesen einfach aus und klebt diesen an euren Kühlschrank oder steckt ihn ins Portemonnaie.




Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800-3528528 · Fax: 03528-447809  
elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de  
www.apofant.de · shop.apofant.de  
Mo bis Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

## ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***  
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großbährsdorf  
\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 19.08.2023

### Ab 21.08. Annahme von Äpfeln und Birnen zur Lohnmostverarbeitung

Weixdorfer Straße 9 / OT Medingen  
01458 Ottendorf-Okrilla, Tel. 035205/ 5 42 71  
Mo. & Mi.: 9 - 18 Uhr Di.: 15 - 18 Uhr Sa.: 9 - 12 Uhr



### Neumann's Hundetagesstätte

Liebe Hundefreunde, am 26.08.2023 ist es soweit. Wir laden herzlich zu unserem traditionellen Sommerfest & 10 Jahre Neumann's Hundetagesstätte ein. Beginn ist ab 10.00 Uhr mit unserer Spielstunde. Für das leibliche Wohl ist mit Essen und Getränken gesorgt. Weitere Höhepunkte: Hunde-Quiz, Zaubershow, musikalische Unterhaltung, Präsentationsstand von Fressnapf u.v.m.

Wir freuen uns auf einen schönen Tag mit euch - Euer HuTa-Team!

Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun) · 01328 Dresden-Weißig  
Telefon 0173 - 4 33 54 16 • www.neumanns-hundetagesstaette.de



### Programm zur SAISONERÖFFNUNG

1. Runde Wernesgrüner Sachsenpokal  
**SV GERMANIA MITTWEIDA**  
Samstag / 12.08.2023 / 15:00 Uhr

1. Spieltag Landesklasse Ost  
**FV BLAU-WEIß ZSCHACHWITZ**  
Sonntag / 20.08.2023 / 15:00 Uhr

Nichts verpassen mit deiner DAUERKARTE!

#### HEIMSPIELE im Vorwärtsstadion

2023	2024
So, 20.08. 15 Uhr FV BfW Zschachwitz	Sa, 24.02. 15 Uhr FSV Oderwitz
Sa, 16.09. 15 Uhr Dresdner SC 1908	Sa, 02.03. 15 Uhr Post Germania Bautzen
Sa, 30.09. 15 Uhr Neusalza-Spremberg	Sa, 23.03. 15 Uhr TSV Rotation Dresden
Sa, 14.10. 15 Uhr FV Eintracht Niesky	Sa, 13.04. 15 Uhr SG Weixdorf
Sa, 28.10. 15 Uhr RSV Schütz	Sa, 27.04. 15 Uhr SV Wesenitztal
Sa, 11.11. 15 Uhr SG Crastwitz 1981	Sa, 11.05. 15 Uhr VfB Weißwasser
Sa, 25.11. 15 Uhr Königswarthaer SV	Sa, 01.06. 15 Uhr Hoyerswerdaer FC
	Sa, 16.06. 15 Uhr SG Dresden-Sachsen

Radeberger SV, Abteilung Fußball  
Schillerstraße 78, 01454 Radeberg  
www.radebergersv-fussball.de

## Leserbriefkasten

### Dankeschön!

Vielen Dank dem Bad-Team vom Stadtbad Radeberg für die freundliche Begleitung und Unterstützung beim Absolvieren der Schwimmabzeichen „Silber“ und „Gold“ von Kilian (7 J.)

**„Wir sitzen hier nicht für die Umwelt oder um Klimapolitik zu betreiben.“ – Arnsdorfer Gemeinderat lehnt Chance auf kostenfreie Kommunale Wärmeplanung ab**

Das Thema bewegt bundesweit die Gemüter. Die Kommunale Wärmeplanung ist längst in den ländlichen Regionen angekommen - und bestimmt sind viele Fragen nicht geklärt. Doch eines war klar: Kommunen in den Strukturwandelregionen können bis Ende dieses Jahres einen Förderantrag stellen, der ihnen die kostenfreie Erstellung eines kommunalen Wärmeplanes ermöglicht. Es ist die Chance - denn längst scheint klar, dass nicht nur größere Kommunen über 10.000 Einwohner zur Erstellung verpflichtet sind. Es wird vermutlich jede Kommune sein. Deshalb und zum Schutz des Klimas hat das Bürgerforum Arnsdorf e. V. den Antrag gestellt, einen entsprechenden Förderantrag zu stellen. Dies heißt nicht, dass es dann eine Verpflichtung gibt, die Wärmeplanung zu beauftragen - nein. Es geht erst einmal ausschließlich um die Sicherstellung der Finanzierung. Wie allgemein bekannt ist, ist das Gemeindefiskus ja nicht prall gefüllt. Bereits im Technischen Ausschuss ging es heiß zum Thema „Beantragung einer 100%-Förderung zur Erstellung eines kommunalen Wärmeplanes in der Gemeinde Arnsdorf“ her. Noch dazu kam die unklare Situation in der Bundesregierung. Immerhin wurde der Weg in den Gemeinderat vor der Sommerpause am 05.07. mit einer kleinen Mehrheit freigemacht. Dort nahm das Thema erneut Fahrt auf. Eine Bürgermeinung unterstützte den Antrag. Unzählige, teils unsachliche Aussagen einiger Gemeinderäte, die überhaupt nichts mit dem Förderantrag zu tun hatten, führten dann zu einer extrem negativen Stimmung allgemein zum Thema. Mit der Aussage des Bürgermeisters

„Wir sitzen hier für unsere Bürger, nicht für die Umwelt oder um Klimapolitik zu betreiben“ war vollends klar, dass Arnsdorf mittelfristig kein umweltfreundlicher, lebens- und liebenswerter Ort werden wird, der auch Vorsorge für seine Bürger betreibt. Auch regte sich Widerstand gegen diese Aussage. Und trotz der Sicherheit, dass ein bestätigter Antrag auch kostenfrei zurückgegeben werden kann, enthielt sich selbst der Bürgermeister. Neben seiner Enthaltung gab es ein Patt von 5 Stimmen dafür und 5 Stimmen dagegen. Die Enthaltungen zählen nicht. Damit war der Antrag abgelehnt.

Stellt sich die Frage: Sollte die Verpflichtung kommen und es keine Förderung mehr geben: Zahlen dann die Gemeinderäte, die dagegen gestimmt haben, aus ihrer eigenen Tasche? Oder muss dies dann der Arnsdorfer Bürger übernehmen? Sollten die Arnsdorfer mehr finanzielle Sicherheit haben wollen, bliebe ihnen wohl nur der Weg eines Bürgerentscheides. Denn ein neuerlicher Antrag kann erst nach einem halben Jahr wieder gestellt werden.

Antje Vorwerk, Gemeinderätin

### Unser Wochenangebot vom 14.08.2023 bis 19.08.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 14.08.</b>	Kasslerhähnchenkeule dazu Bohnen, Kartoffeln und Geflügelsoße	Grüppcheneintopf mit Kasslerwürfeln dazu Obst	Gemüsefrikadelle dazu Bandnudeln und Kräutersoße	Salat 1 - 5,10 € Chesalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di. 15.08.</b>	Hähnchen in Knusperpanade dazu Möhren, Kartoffeln und Geflügelsoße	Königsberger Klopse mit Reis und Kapernsoße	Rahmchampignons mit Bandnudeln	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi. 16.08.</b>	Schweinekammsteak mit Paprikasauce ungarische Art dazu Reis	Spinat mit Röhrei und Kartoffeln	Sellerie Knusperstücke dazu Püree und Kräutersoße	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do. 17.08.</b>	Gefülltes Hähnchen „Florentiner Art“ dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Fischburger mit Erbsen und Püree	Milchnudeln dazu Apfelmus	Salat 4 - 5,80 € Obstsalat Früchte der Saison
<b>Fr. 18.08.</b>	Makkaroni mit Tomatensoße und geriebenem Käse	Szegediner Gulasch mit Sauerkraut und Knödel	Pilzbohnenpfanne mit Püree und Birnen-Kompott	
<b>Sa. 19.08.</b>	Linseneintopf mit 2 Wienern	<b>Dessert - 1,60 €</b> Götterspeise mit Vanillesoße		

**Angebot 1** 6,35 € / Senior 4,10 €  
Bierkustersteak mit Kroketten dazu Röstzwiebeln und Bratensoße


**Angebot 2** 7,85 €  
„Sommerplatte“  
T-Salat mit Feta, G.-Salat, Kartoffelsalat, mediterraner Nudelsalat und 2 Beefsteaks dazu Senf

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
www.flinke-pfanne.com  
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus, 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.



Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

## 2. Seifersdorfer Schloss- und Parksommer

Openair Kino  
Freitag, 18.08.23  
um 19 Uhr

Picknick mit Bären mit Robert Redford,  
Nick Nolte und Emma Thompson  
im Schlosspark am Teehaus  
Um eine Spende wird gebeten



## Aktuell aus dem Stadtbad Radeberg

### Seepferdchen-Kurs mit Überraschung

Ferienzeit ist Stadtbadzeit. Sehr viele Anfragen bezüglich der Seepferdchen-Kurse erreichten das Team vom Stadtbad Radeberg rund um Frank Hantschmann. Dafür haben sie eine Lösung gefunden und konnten Ende Juli einen zusätzlichen Kurs in den Vormittagsstunden anbieten. Ab dem 31. Juli, bei nicht sehr sommerlichen Temperaturen, lernten die Kinder wieder fleißig schwimmen, tauchen, springen und die Baderegeln. Letzten Donnerstag gab es für sie noch eine schöne Überraschung. Bereits zum 3. Mal hat sich das Praxis-

Team von Katja Malik dazu entschieden, erhaltene Trinkgelder aus dem Tagesgeschäft für einen guten Zweck zu verwenden. In diesem Fall wurden spontan die gesamten Kosten des zusätzlichen Kurses für alle Teilnehmer übernommen. Eine gelungene Überraschung für die Kinder und Eltern bei der Verkündung vor Ort. Die kleinen Wasserratten bedanken sich herzlich beim Praxis-Team von Katja Malik und hoffen nun auf ein paar tolle, wärmere Tage, die sie im Stadtbad Radeberg mit ihren Schwimmlehrern verbringen können.

Foto: die Radeberger Heimatzeitung



## BEACH VOLLEYBALL TURNIER

12 TEAMS · 48 SPIELER

Anmeldung & Infos unter kontakt@stadtbad-radeberg.de

09:00

02.09.23



Themenreihe des Münzstammtisches Dresden – Langebrück

Zur Vorlage und Erläuterung „Ausgewählter historischer sächsischer Medaillen über die Jahrhunderte in zeitlicher Abfolge“

Zinnmedaille 1770-1772 auf „Die Sachsche Theuerung“



Vorderseite: Abbildung einer Sockelpyramide mit kursächsischen Wappen, beidseitige Schrift v. oben: „Sach-sens; Denck-mahl; 1Pfund -;Brod 2gr“

Zinnmedaille 1773 auf die Mäuseplage in Sachsen



Kornfeld mit abgebildeten Mäusen, Umschrift: „Über Gottes gute macht das das Hertz wiederlacht.“

Die große Hungersnot in Sachsen entstand damals durch zwei klimatisch bedingte Missernten. Es wird durch Zeitzeugen über das unbeschreibliche Elend im dichtbesiedelten Ostergebirge berichtet...

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH

Oberstraße 16a, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91

Auftrag / Rechnung Kleinanzeige (Fließtext ohne Rahmen)

Schreiben Sie bitte in Blockbuchstaben. Setzen Sie in jedes Kästchen nur einen Buchstaben, eine Zahl bzw. ein Satzzeichen ein...

Grid for placing characters for the advertisement order.

Kostenfrei sind Kleinanzeigen, wenn Sie etwas verschenken wollen oder bei der Suche von vermissten Tieren (Katzen, Hunde, ...).

Private Kleinanzeigen sind Verkäufe oder Gesuche aus dem Bereich des privaten Haushaltes sowie bei der Arbeitssuche für Arbeitslose, Schüler, Azubis und Studenten.

Gewerbliche Anzeigen sind alle Anzeigen zu Immobilien, Grundstücken, Gärten, Vermietungen (auch Nachmietersuche), Dienstleistungen (Haushaltshilfe, Kinderbetreuung ...).

Auftraggeber:

Kontoinhaber (Name, Vorname)

Straße, Hausnummer

PLZ, Ort

Datum:

Tipps und Termine

Advertisement for 'FLOHMARKT Herbst / Winter 2023' with details on date, time, location, and items for sale.

Die Kirchengemeinde Wachau und der Kirchbauverein laden herzlich ein

Musikalische Abendandacht zum 111. Orgelgeburtstag mit Pfarrer Johannes Schreiner und Kantor Rainer Fritsch

Sonntag, 27. August 2023 | 17.00 Uhr | Kirche Wachau Aus der Wachauer Kirchenchronik von Pfarrer Wolf, 1912: „Das Hauptereignis des Jahres für das kirchliche Leben bildete der Bau der neuen Orgel.“

Marcus Dankelmann Kirchbauverein Wachau e.V.

A wie Anfang

Gottesdienst für Groß und Klein

Am 27.08.2023, 9.30 Uhr in der Stadtkirche Radeberg. Mit Kurrende, Tauferinnerung und Segnung für Alle, die etwas (neues) anfangen.

Seniorentreff Großerkmansdorf

Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großerkmansdorf e.V. und die Volkssolidarität laden sehr herzlich ein am Donnerstag, dem 20.07.2023, 14.00 Uhr zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24.

Advertisement for 'KINDERSACHEN FLOHMARKT' on September 9, 2023, at Kita 'Am Sandberg'.

In ehrendem Gedenken

Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt, dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.

Jürgen Patzig

\* 30.04.1939 † 13.06.2023

Für die vielen Zeichen des Mitgefühls, der Freundschaft und der herzlichen Anteilnahme, unserer Vater, Schwiegervater und Opa entgegengebracht wurden, möchten wir auf diesem Wege von ganzem Herzen danken.

In stiller Trauer und Dankbarkeit Ehefrau Christine Patzig Seine Töchter Astrid und Silke mit Familien

Radeberg, im August 2023

Ein hohes Alter wurde dir beschieden, in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Oma, Uroma und Ururoma, Frau

Erna Sinkwitz

geb. Eichbaum \* 19.02.1926 † 24.07.2023

In stiller Trauer Ihre Töchter Birgit und Annett sowie Enkel, Urenkel und Urenkelin

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 18.08.2023, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Du fehlst!

Wir haben Abschied genommen von Herrn

Uwe Zumpe

geb. 21.06.1954 gest. 06.07.2023

Vielen Dank für die erwiesene Anteilnahme, die wir durch gesprochene und geschriebene Worte, stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit erfahren haben.

In stiller Trauer Ehefrau Maritta und Familie

Radeberg, im August 2023

Danksagung

Nachdem wir von meinem lieben Ehemann

Karl-Heinz Klaaßen

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis, allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken.

In Liebe und Dankbarkeit Seine Ehefrau Liane im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im August 2023

Danksagung

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte beim Heimgang meines lieben Mannes, Vaters und Opas

Wolfram Pilz

sagen wir hierdurch unseren herzlichen Dank.

Es war ein großer Trost zu wissen, wie geachtet und beliebt er war. Wir sind alle stolz und dankbar für die vielen wunderschönen Jahre voller Liebe, Zuneigung und Harmonie, die wir alle mit ihm verbringen durften.

Ehefrau Roswitha im Namen aller Angehörigen

Advertisement for 'BESTATTUNGEN Marko Paschke' with contact information and services.

Advertisement for 'Bestattungsinstitut Uwe Schuster' with contact information and services.

Advertisement for 'WINKLER Bestattungshaus GmbH' with contact information and services.

IMPRESSUM section with legal notice and contact information for the newspaper.

**WBG RADEBERG**  
 Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG  
 Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 408130  
 www.wbg-radeberg.de

Wir leben Verbundenheit.  
 Wir sind Radeberger.

**Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion**  
 TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-  
 in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
 Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

## Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

**BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE**  
**IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF**  
 Mo., Mi., Fr. 07:00 - 16:00 Uhr • Di., Do. 07:00 - 17:00 Uhr • Sa. 7:30 - 11:30 Uhr  
**ABHOLUNG/ANLIEFERUNG**

**rbb** Rossendorf Bautzner Landstraße 386  
 Baustoffe & Baumaschinen GmbH 01328 Dresden  
 Tel. 0351 2632124  
[www.rbb-baustoffe.de](http://www.rbb-baustoffe.de) [info@rbb-baustoffe.de](mailto:info@rbb-baustoffe.de)

**Fliesenleger-Fachbetrieb Lars Kaiser – Meister**

Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – [www.edelbelag.de](http://www.edelbelag.de)

**Fliesen • Platten • Strukturputz  
 Mosaikverlegung • Reparaturservice**

**SPILLER & KOLLERT GBR** Dammweg 2  
 01454 Radeberg  
 Tel. 03528/45 57 88  
 Funk 0174/6 17 40 19  
 o. 0172/2 73 42 91  
[www.holzbaue-radeberg.de](http://www.holzbaue-radeberg.de)  
 E-Mail: [spiller-kollert-gbr@web.de](mailto:spiller-kollert-gbr@web.de)

**Meisterbetrieb**  
 Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

**die dachprofis**  
 Rothkegel & Zaulich GbR  
 Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23  
[www.die-dachprofis.eu](http://www.die-dachprofis.eu) - [diedachprofis@gmx.de](mailto:diedachprofis@gmx.de)

**HTI HAUSTECHNISCHE INSTALLATION GmbH**  
 Heidestraße 70 • 01454 Radeberg  
 Fon: 03 528 - 46 21 61 • [www.hti-radeberg.de](http://www.hti-radeberg.de)

**Raumausstatter HENNIG**  
 Inh. Diana Demmer  
 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22  
 © 03528/ 44 34 00  
 Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

**Fliesenlegerfachbetrieb Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau Voigt & Schulze GbR**

Kirchstraße 19 Tel. 035201/ 7 09 48  
 01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66  
 E-Mail [andreas@voigt-und-schulze.de](mailto:andreas@voigt-und-schulze.de)

**DACH SERVICE STEINHORST**

- ✓ Dachklempnerei
- ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
- ✓ Montagearbeiten

Tel: (035200) 282 40  
 Fax: (035200) 282 53  
 Mobil: (0172) 358 50 36  
[info@dachrinnenservice-steinhorst.de](mailto:info@dachrinnenservice-steinhorst.de) • [www.dachrinnenservice-steinhorst.de](http://www.dachrinnenservice-steinhorst.de)

**Elektroinstallation und Reparaturen für Haushalt, Gewerbe und Industrie**  
**Elektro-Klemm GmbH**  
 Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11  
 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232  
**Fachbetrieb für E-Mobilität**

**FINDE NEUE INSPIRATION UND LERNE DIE ABWECHSLUNGSREICHE WELT VON KIA KENNEN.**

## Automobile Radeberg GmbH

**Wir suchen Dich zum nächstmöglichen Zeitpunkt:**  
**MITARBEITER BUCHHALTUNG (m/w/d)**

- Teil- oder Vollzeit - 30 h/Woche
- Kontierung und Verbuchung
- Tätigkeiten im Onlinebanking
- Mahnwesen
- Erstellung und Prüfung des Zahllaufes von fälligen Rechnungen
- Kassenführung
- Vorbereitung Buchhaltung für Steuerbüro

Sende uns gern Deine Bewerbung an:  
[blochwitz@automobile-radeberg.de](mailto:blochwitz@automobile-radeberg.de) oder  
**Automobile Radeberg GmbH,**  
 Pillnitzer Straße 34, 01454 Radeberg

[www.kia-radeberg.de](http://www.kia-radeberg.de)

**TAXI ANGELIKA PUHLE TAXI & MIETWAGEN**

für Radeberg und Umgebung

### WIR SUCHEN SIE!

- Dispo - Büro (m/w/d - Teilzeit)
- Fahrer zur Personenbeförderung (m/w/d - Teilzeit / Vollzeit)

**Anfragen / Bewerbung unter 03528 / 487 71 63**

**Langebrück:**  
**Lust auf einen kurzen Arbeitsweg? Wie wäre es mit einem Job um die Ecke?**

Wir suchen **Service Disponent (m/w/d)** zur Verstärkung unseres großartigen Teams. Sie erwarten eine interessante Tätigkeit im Innendienst, in einem familiären Umfeld, sowie große Unterstützung bei der Einarbeitung durch motivierte Mitarbeiter. Verschiedene Modelle in Vollzeit möglich – ihrem persönlichen Umfeld angepasst. Interessiert? Dann ->

**Kontakt:**  
 Solveig Schuberth  
 +49 35201 72 00  
[bewerbung@dregob.de](mailto:bewerbung@dregob.de)

## WIR SUCHEN DICH!

**Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)**

- attraktive Bezahlung
- geregelte Arbeitszeiten
- familiäres Umfeld
- Mitarbeiterrabatte auf unsere Backwaren

*Bewirb Dich jetzt!*

**Ottendorfer Mühlenbäcker**  
 Ottendorfer Mühlenbäcker GmbH  
 Frankfurt/B  
 01458 Ottendorf-Okrilla  
 Tel. 035205 450-0  
 E-Mail: [info@muehlenbaecker.de](mailto:info@muehlenbaecker.de)  
[www.muehlenbaecker.de/karriere](http://www.muehlenbaecker.de/karriere)

**Einstellung ab sofort: Werde ein Teil des Teams!**

- Mitarbeiter Information (m/w/d)
- Mitarbeiter Bedientheke (m/w/d)

Teil- oder Vollzeit für unsere Märkte in Radeberg

**Profitieren Sie von**

- Weihnachts- und Urlaubsgeld
- Personalrabatt
- Bikeleasing
- Mitarbeiterbenefits - profitiere durch attraktive Rabatte bei großen Marken
- und vielem mehr ...

**Bewerbung an:**  
[personal@edeka-scheller.de](mailto:personal@edeka-scheller.de)  
 oder Edeka Scheller  
 Pulsnitzer Str. 33  
 01454 Radeberg

**Scheller**

## Kleinanzeigen

**E-Bike Raleigh** Shimano Nexus ohne Rücktritt, Akku 18 AH, Rahmen 49 cm, Neu-Preis 1.999,- €, Krankheitsbedingt wenig genutzt, mit neuem Akku, 620,- €  
**Tel. 0162 / 949 91 85**

**Zahnmedizinische Fachgesellschaft** mit langjähriger Berufserfahrung sucht ab Herbst neuen Wirkungskreis.  
**Chiffre-Nr. 32/01**

**Verk. Anhänger Hartmann HP 500.01**, offener Kasten, 400 kg Nutzlast, f. 80,- €  
**Tel. 03528 / 44 35 23**

**Wir, eine lustige Line-Dance-Gruppe** suchen Verstärkung. Vorkenntnisse erforderlich. Bei Interesse bitte melden unter 0173 / 359 70 80

**RADEBERG, Badstraße** DG 2-Zi-Wgh., Küche, Bad, Keller, ca. 37 m², KM 270,00 €, Stellpl. möglich - keine HT Ab 15.09.23 an NR zu vermieten.  
**Tel. 07161 / 15 78 93**

**Wir kaufen** Wohnmobile + Wohnwagen  
**Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.**

**Stecker Solaranlage**, komplette Befestigungssets mit Deutschen Modulen - Beratung und Verkauf in Arnsdorf. **Tel: 0160/1235532, www.heimpower.de**

**Biker-Freunde**  
 Rüstige Rentnerin sucht einen Biker, der Freude an gemeinsamen Ausflügen hat u. sie als „Sosius“ mitnimmt  
**Tel. 0151 / 42 82 28 27**

**Netten Eigentümer gesucht**, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.  
**Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de**

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**  
**Tel. 0173 / 375 73 11**

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an

„die Radeberger“  
 Heimatzeitung  
 Verlags-GmbH  
 Oberstraße 16a  
 01454 Radeberg

oder per Mail an [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

## DYNAMO DRESDEN AKTUELL

Dynamo Dresden startet mit erstem Heimsieg in die neue Saison. Im zweiten Anlauf soll es klappen, der Wiederaufstieg in die 2. Bundesliga! Verdient gewann Dynamo Dresden das erste Heimspiel vor toller Kulisse (29.589 Zuschauer) gegen Arminia Bielefeld mit 3:1. Angeführt von Fabian Klos hatten die Bielefelder gegen stark

aufspielende Dresdener kaum Chancen. Der Sieg war ein optimaler Start in die Saison 2023/2024. Nun gilt es gegen den zweiten Zweitligaabsteiger Sandhausen auch auswärts zu punkten.

Text & Foto: Red.

**air**  
 Kranken- & Intensivpflege

**Pflegfach- und Pflegehilfskraft für Intensiv-WG in Radeberg gesucht!**

- unbefristete Festanstellung in Voll- oder Teilzeit in der Intensiv-Wohngruppe
- attraktive steuerfreie Zuschläge für Nacht-, Sonntags- & Feiertagsarbeit
- 1000 € Wechsellprämie
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung
- durch 12-Stunden-Dienste (von 7 bis 19 Uhr bzw. von 19-7 Uhr) mehr arbeitsfreie Tage im Monat

**Kontaktieren Sie uns!**

- ♀ AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH  
 Rödertalstraße 56a  
 01454 Radeberg
- ☎ 03528 4556612
- ✉ [bewerbung@air-pflege.de](mailto:bewerbung@air-pflege.de)
- 🌐 [www.air-pflege.de](http://www.air-pflege.de)

**DB SCHENKER**

## EINLADUNG

Wir laden ein zu unserem **Karrieretag** am 23. August 2023 von 16 - 18 Uhr.  
 Christoph-Seydel-Str. 1a-c, 01454 Radeberg

FORD  
ADVENTURE  
WEEKS

# RAUS AUS DEM ALLTAG, REIN INS ABENTEUER.



## Ford Kuga Plug-in Hybrid



### FORD KUGA COOL & CONNECT

Geschwindigkeitsregelanlage, FordPass  
Connect inkl. eCall und Live Traffic  
Verkehrsinformation, Park-Pilot-System  
vorn und hinten, Metallic-Lackierung:  
Schwarz/Silber/Blau

48 monatliche Leasingraten von

**€ 249,-<sup>1,2</sup>**

Anschaffungspreis (inkl. Überführungskosten)	34.550,- €
Leasing-Sonderzahlung	4.000,- €
Nettodarlehensbetrag	33.560,- €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtleistung	40.000 km
Sollzinssatz p. a. (fest)	4,49 %
Effektiver Jahreszins	4,58 %
Voraussichtlicher Gesamtbetrag <sup>3</sup>	15.952,- €
Finanzleasingrate	249,- €

Verbrauchswerte nach WLTP\*: Kuga PHEV: Kraftstoffverbrauch (kombiniert): 1,3 l/100 km; Stromverbrauch (kombiniert): 15,9 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 30 g/km; elektrische Reichweite (bei voller Batterie): bis zu 65 km\*\*

**MGS**  
MOTOR GRUPPE SACHSEN  
GMBH & CO. KG  
www.mgs-sachsen.de

01099 **Dresden**  
Fischhausstraße 15  
Tel.: 0351 / 811 99 86-0  
Fax: 0351 / 811 99 877-69

01445 **Radebeul**  
Meißner Straße 11  
Tel.: 0351 / 839 397-0  
Fax: 0351 / 839 397-90

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. \*Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischeren Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO<sub>2</sub>-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt. \*\*Gemäß Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure (WLTP) ist bei voll aufgeladener Batterie eine Reichweite bis zur genannten, zertifizierten elektrischen Reichweite – je nach vorhandener Serien- und Batterie-Konfiguration – möglich. Die tatsächliche Reichweite kann aufgrund unterschiedlicher Faktoren (z.B. Wetterbedingungen, Fahrverhalten, Streckenprofil, Fahrzeugzustand, Alter und Zustand der Lithium-Ionen-Batterie) variieren. <sup>1</sup>Ein km-Leasing-Angebot für Privatkunden der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Das Angebot gilt für noch nicht zugelassene, berechnete Ford Neufahrzeuge und stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. <sup>2</sup>Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Kuga Cool & Connect 2,5-l-Duratec (PHEV) 165 kW (225 PS), Stufenloses Automatikgetriebe (CVT), Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM. <sup>3</sup>Summe aus Leasing-Sonderzahlung und mtl. Leasingraten. Zzgl. bei Vertragsablauf ggf. Mehr- oder Minderkilometer sowie ggf. Ausgleichsbeträge für etwaigen übermäßigen Fzg.-Verschleiß; Mehrkilometer 0,090 €/km, Minderkilometer 0,050 €/km (5.000 Mehr- oder Minderkilometer bleiben berechnungsfrei).

Ist  
Ihr  
Auto  
startklar  
für  
den  
Urlaub?

**Auto-Service Grätsch**  
Meisterbetrieb der KFZ-Innung  
Super Service, fair im Preis!



Bei uns ist Ihr Auto in guten Händen.

++ Karosserie +++ Mechanik +++ Klimatechnik +++  
+++ Reifen +++ u.v.m. +++

Seifersdorfer Str. 27a  
01465 DD-Schönborn

Tel. 03528/443540  
Mobil: 0172/6036250  
www.autoservice-graetsch.de

## Erste Hilfe Kurs

am 10.09.2023 in Großröhrsdorf,  
Fahrschule Sachse und am  
16.09.2023 in Radeberg, Bürgerhaus,  
jeweils von 08.30 bis 16.15 Uhr,  
inkl. Mittagspause (30 min.), **Kosten: ab 65,00 €**  
**Anmeldung per meh-lausitz@web.de**  
über [www.meh-lausitz.de](http://www.meh-lausitz.de) (Anmeldeformular)  
oder **WhatsApp 0178 / 532 69 76**

Kfz-Meisterbetrieb

**GRÄFE** Fuhr-  
unternehmen



Wir machen Ihr Auto fit!

### sämtliche Reparaturen an allen Typen

Inspektionen • Dekra • AU • Reifencenter  
Abschleppdienst (24 Std. Notdienst)  
Computerachsvermessung  
Bremsen- und Fahrwerkstest  
Kostenlose Reifeneinlagerung

**Anlasser- und Lichtmaschinen-  
reparatur zu kulantem Preis!**

Alte Hauptstraße 20 • 01454 Wachau OT Leppersdorf  
Tel. 03528/44 05 34 • Fax 41 71 49 • Funk 0172/7 02 08 86

SKODA

## Der Škoda Fabia



Mtl. Leasingrate  
ab 159,- €<sup>1</sup>

### Mtl. Leasingrate ab 159,- €<sup>1</sup>.

Individueller, komfortabler und schöner als zuvor: Der Škoda Fabia macht es Ihnen leicht, Ihren eigenen Stil zu leben. Zu seinen Highlights gehören LED-Hauptscheinwerfer mit integriertem LED-Tagfahrlicht, ein Fahrlichtassistent mit Coming- und Leaving-Home-Funktion und vieles mehr. Ein dynamischer Begleiter mit Raum für alles, was Ihr Leben ausmacht! Jetzt bereits **ab 159,- € monatlich<sup>1</sup>**.

Ein Angebot der Škoda Leasing<sup>1</sup>:

**Škoda Fabia Essence (Benzin) 1,0 l MPI 59 kW (80 PS)**

Leasing-Sonderzahlung	1.628,70 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km	<b>48 monatliche Leasingraten à</b>	<b>159,- €</b>
Zzgl. Überführungskosten <sup>2</sup>	760,00 €		

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 6,0; Kurzstrecke: 6,7; Stadtrand: 5,5; Landstraße: 5,3; Autobahn: 6,6. CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km, kombiniert: 135. Effizienzklasse D (WLTP-Werte).<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Ein Angebot der Škoda Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Dieses Angebot – über den vermittelnden Händler – gilt für Privatkunden und nur beim Abschluss eines Leasingvertrags für das angegebene Modell im Aktionszeitraum vom 21.07.-30.09.2023. Wird der Vertrag im Fernabsatz geschlossen, besteht ein Widerrufsrecht für Verbraucher. Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderaktionen oder Sonderkonditionen. Bonität vorausgesetzt.

<sup>2</sup> Etwasige Überführungskosten berechnet der Händler separat.  
<sup>3</sup> Die angegebenen Verbrauchs- und Emissionswerte wurden nach dem gesetzlich vorgeschriebenen WLTP-Verfahren (Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure) ermittelt, das ab dem 1. September 2018 schrittweise das frühere NEFZ-Verfahren (neuer europäischer Fahrzyklus) ersetzt. Der Gesetzgeber arbeitet an einer Novellierung der Pkw-EnVKV und empfiehlt in der Zwischenzeit für Fahrzeuge, die nicht mehr auf Grundlage des NEFZ-Verfahrens homologiert werden können, die Angabe der WLTP-Werte, welche wegen der realistischeren Prüfbedingungen in vielen Fällen höher sind als die nach dem früheren NEFZ-Verfahren. Informationen zu den Unterschieden zwischen WLTP und NEFZ finden Sie unter [skoda.de/wltp](http://skoda.de/wltp)

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Autohaus am Silberberg GmbH & Co. KG  
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
T 03528482084  
[info@radeberg-skoda.de](mailto:info@radeberg-skoda.de), <http://www.radeberg-skoda-auto.de>